

BOLETIM



OFICIAL

GOVERNMENT GAZETTE

All correspondence referring to announcements and subscription of Government Gazette must be addressed to its administration. Literary publications will be advertised free of charge provided two copies are offered.

ASSINATURAS				
As 3 séries ...	Ano 240\$	Semestre 144\$	Trimestre 108\$	
A 1.ª série ...	> 120\$	> 72\$	> 54\$	
A 2.ª série ...	> 96\$	> 60\$	> 48\$	
A 3.ª série ..	> 120\$	> 72\$	> 54\$	

Para fora da cidade acresce o porte do correio

Toda a correspondência relativa a anúncios e à assinatura do *Boletim Oficial* deve ser dirigida à Administração da Imprensa Nacional. As publicações literárias de que se receberem dois exemplares anunciam-se gratuitamente.

SUMMARY

Proclamations.

Order. Re: Estaleiros Navais de Goa — appointment of a Custodian.

Order. Re: Suspension of recovery of «Sisa», over leases and sub-leases of long duration.

SUMÁRIO

Proclamações.

Despacho: Nomeação de um Gestor para os Estaleiros Navais de Goa.

Despacho: Suspensão de cobrança de sisa, sobre enfiteuses e subenfiteuses a longo prazo.

(Tradução)

MILITARY GOVERNMENT
GOA, DAMAN AND DIU

Proclamation

XIV

The following interim decisions have been taken by the Government of India regarding export of iron and manganese ore:

1. Existing contracts will be honoured for the time being until a final decision is taken by the Government of India.
2. Exporters whose existing contracts have been completed but who wish to export to the same parties at the same rate as in the previous contract will be permitted to do so until 31-3-1962 by which time a final policy will be decided.
3. Those exporters who have no contracts at all will be permitted, after scrutiny by the Chief Civil Administrator, to enter into new contracts provided these contracts satisfy the fiscal requirements and provided they are short term contracts which can be completed by 31-3-1962.

Military Government, Goa, 8th February, 1962.

THE MILITARY GOVERNOR,
K. P. Candeth,
Major General

Proclamation

XV

The Ministerial Order (Portaria) No. 10095 dated 14th May, 1942, published in the *Boletim Oficial* No. 41 of 5th November, 1942, prescribing declaration of Baggage and levying a seal tax on passen-

GOVERNO MILITAR DE GOA,
DAMÃO E DIO

Proclamação

XIV

As seguintes medidas provisórias foram tomadas pelo Governo da Índia relativamente à exportação de minério de ferro e manganés:

1. Os contratos existentes serão respeitados por enquanto e até que alguma decisão final seja tomada pelo Governo da Índia.
2. Os exportadores cujos contratos existentes tenham expirado mas que desejem exportar para os signatários dos mesmos contratos e pelo preço idêntico ao do contrato anterior serão autorizados a fazê-lo até 31 de Março de 1962, data até a qual será adoptada alguma orientação final.
3. Os exportadores que não tenham contratos firmados, só serão autorizados, mediante resolução do Administrador Civil, Chefe, a realizar novos contratos uma vez que estes satisfaçam as exigências fiscais e sejam de curta duração por forma a poderem ser cumpridos até 31 de Março de 1962.

Governo Militar, em Goa, 8 de Fevereiro de 1962.

O GOVERNADOR MILITAR,
as) K. P. Candeth
Major General

Proclamação

XV

É revogada com efeito imediato a Portaria Ministerial n.º 10 095, de 14 de Maio de 1942, publicada no *Boletim Oficial* n.º 41, de 5 de Novembro de 1942, segundo a qual os passageiros vindos da Índia para Goa

gers coming from or going to India from Goa is hereby cancelled with immediate effect.

Military Government, Goa, 13th February, 1962.

THE MILITARY GOVERNOR,
K. P. Candeth,
Major General

ORDER

Whereas it is necessary to make appropriate provision in respect of the Estaleiros Navais de Goa, having regard to the financial position of the institution and other relevant factors, I, Major General K. P. Candeth, Military Governor of Goa, do hereby assume all powers, authority and jurisdiction over the said institution and do hereby direct that NOIC Goa shall be appointed as the Custodian of the said institution for the purpose of making an examination of the records and affairs of the said institution.

I do hereby further direct that notwithstanding anything to the contrary contained in any law, order or instrument, all the properties and assets, including all actionable claims or amounts recoverable by the said institution in law or equity from any person, whether resident in the territories of Goa, Daman or Diu or elsewhere, shall by virtue of this order vest in, and stand transferred to the Custodian.

I do hereby further direct that the Custodian shall have authority to do all such acts as may be required for administering the affairs of the said institution and safeguarding its assets and interests for the time being.

Military Government, Goa, 10th February, 1962.

THE MILITARY GOVERNOR,
K. P. Candeth,
Major General

ORDER

The recovery of «Sisa» (contribuição de registo por título oneroso) over leases and sub-leases of long duration, referred to in N.º 13 of Article 2 of «Regulamento da Contribuição de Registo», approved by Government Notification n.º 60, dated 15th June, 1896, is hereby suspended, with effect from 20th December 1961.

Military Government, Goa, 9th February, 1962.

THE MILITARY GOVERNOR,
K. P. Candeth,
Major General

ou vice-versa estavam sujeitos a prestar declarações de bagagem e ao pagamento das taxas de selo.

Governo Militar, em Goa, 13 de Fevereiro de 1962.

O GOVERNADOR MILITAR,
as) *K. P. Candeth*
Major General

Despacho

Sendo necessário adoptar medidas apropriadas em relação aos Estaleiros Navais de Goa, tendo em atenção a situação financeira da instituição e outros factores relevantes, Eu, Major General K. P. Candeth, Governador Militar de Goa, assumo todos os poderes, autoridade e jurisdição sobre a referida instituição e por este determino a nomeação do NOIC Goa como gestor da mesma instituição a fim de examinar os seus arquivos e funcionamento.

Determino mais que sem embargo do disposto em qualquer lei, despacho ou documento, todas as propriedades e haveres, incluindo títulos exequíveis ou importâncias a cobrar pela referida instituição, em direito ou justiça, de qualquer pessoa, quer residente nos territórios de Goa, Damão e Diu ou noutras partes, passem em virtude do presente despacho a ficar transferidos a cargo do gestor.

Por último, concedo ao gestor faculdades para fazer tudo quanto necessário for para administrar os negócios da mesma instituição e proteger os seus bens e interesses.

Governo Militar, em Goa, 10 de Fevereiro de 1962.

O GOVERNADOR MILITAR,
as) *K. P. Candeth*
Major General

Despacho

A cobrança da sisa (Contribuição de registo por título oneroso) sobre as enfiteuses e subenfiteuses a longo prazo, a que se refere o n.º 13.º do artigo 2.º do Regulamento da Contribuição de Registo, aprovado pelo Decreto Provincial n.º 60, de 15 de Junho de 1896, é por este suspensa com efeito a partir de 20 de Dezembro de 1961.

Governo Militar, em Goa, 9 de Fevereiro de 1962.

O GOVERNADOR MILITAR,
as) *K. P. Candeth*
Major General